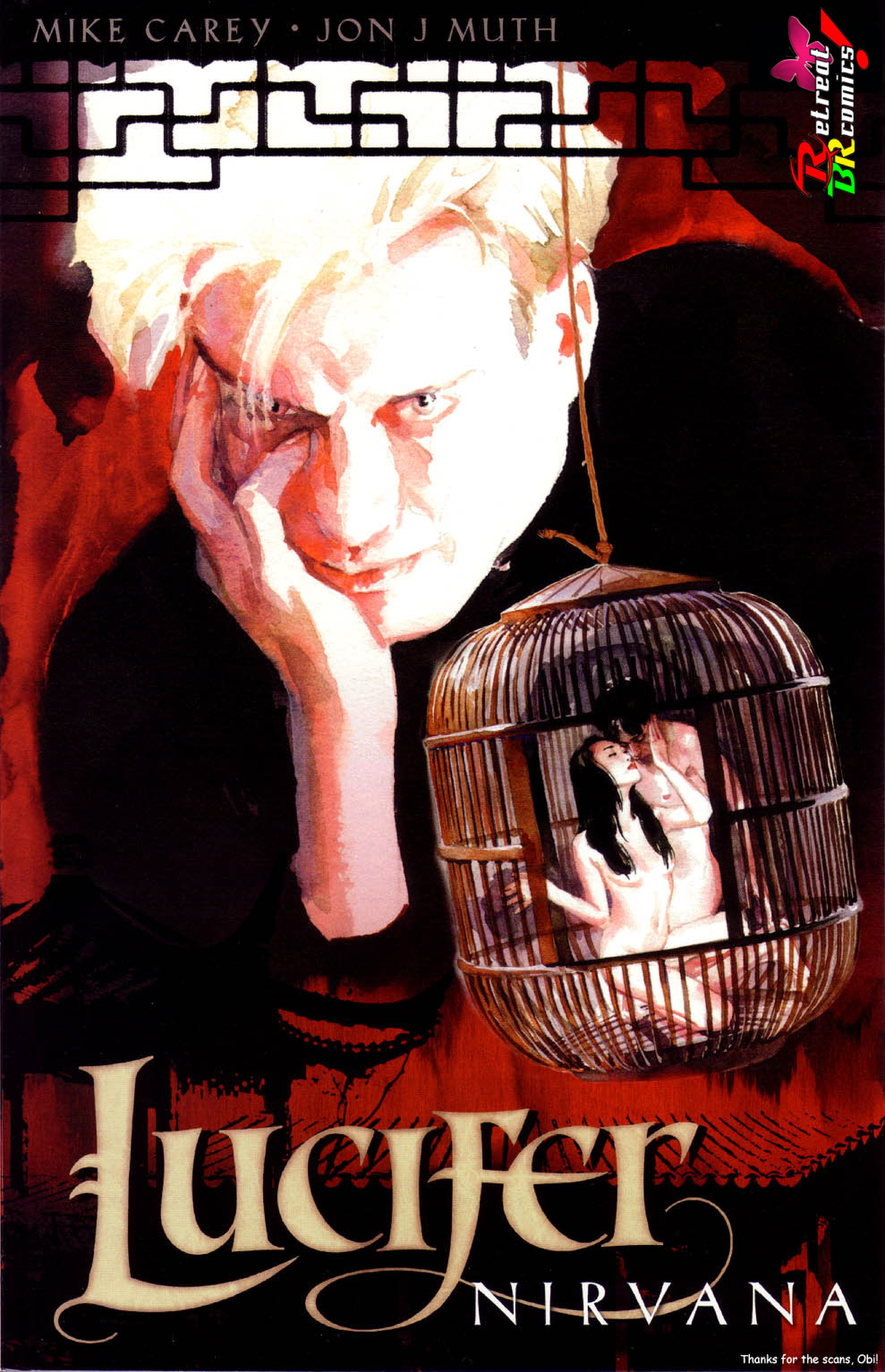

MIKE CAREY · JON J MUTH
Lucifer
NIRVANA
Retreat BR comics!
Thanks for the scans, Obi!

Thanks for the scans, Obi!

escritor
MIKE CAREY

artista
JON J MUTH

tradução e letras
ALLYONORA
revisão
WSATRICOLOR

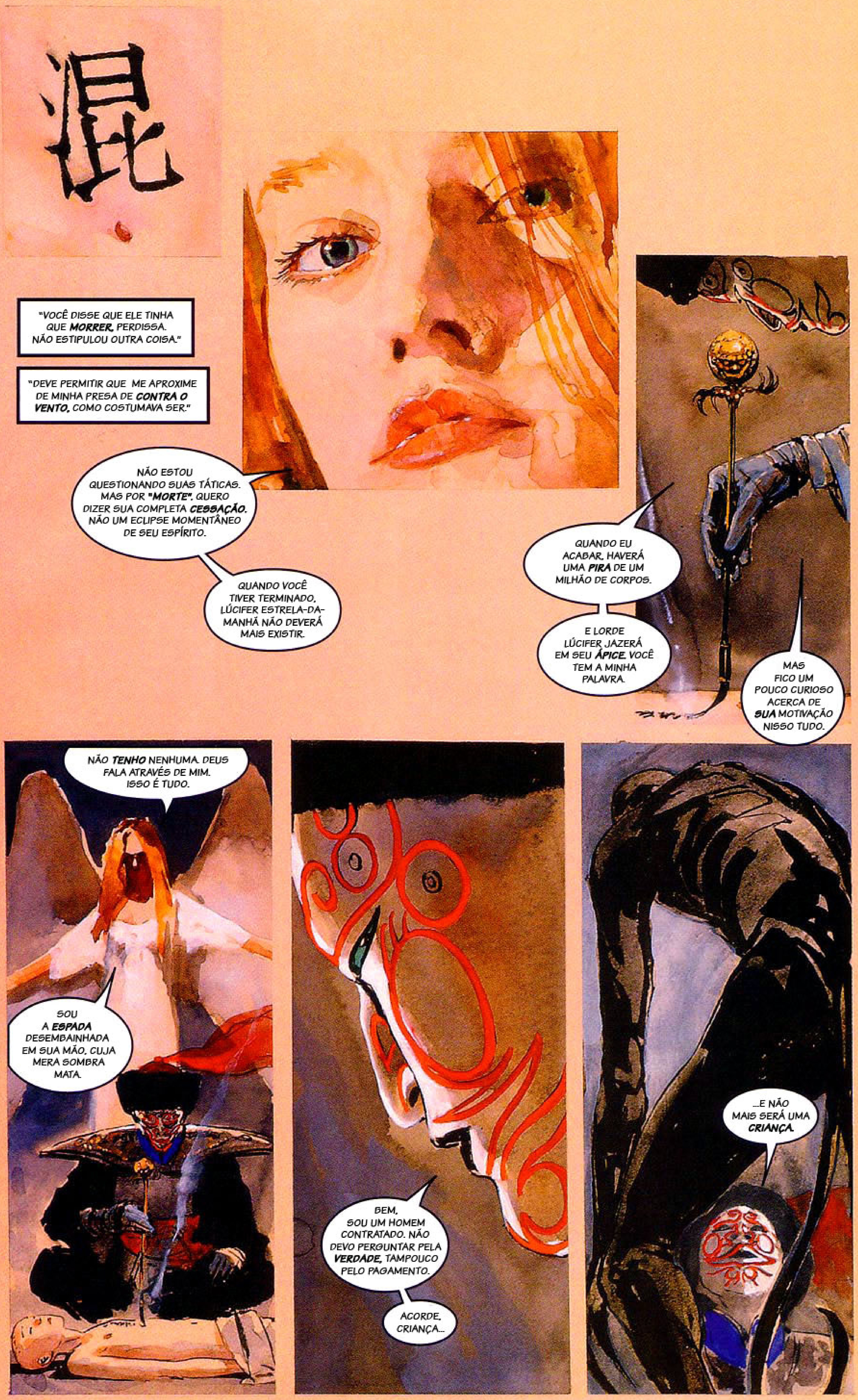
人道

Baseado em personagens criados por Gaiman, Kieth and Dringenberg.

Disponível em CBR ou CBZ. Qualquer outro formato não é responsabilidade dos tradutores / diagramadores. Visitem http://www.retreatbrasil-cxn.blogspot.com

LUCIFER: NIRVANA. Published by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019.
Copyright © 2002 DC Comics. All Rights Reserved. VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional.
DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork.
Printed in Canada.
DC Comics. A division of Warner Bros.-An AOL Time Warner Company

Cover Painter: Jon J Muth


混
"VOCÊ DISSE QUE ELE TINHA QUE **MORRER**, PERDISSA. NÃO ESTIPULOU OUTRA COISA."
"DEVE PERMITIR QUE ME APROXIME DE MINHA PRESA DE **CONTRA O VENTO**, COMO COSTUMAVA SER."
NÃO ESTOU QUESTIONANDO SUAS TÁTICAS. MAS POR **"MORTE"**, QUERO DIZER SUA COMPLETA **CESSAÇÃO**. NÃO UM ECLIPSE MOMENTÂNEO DE SEU ESPÍRITO.
QUANDO VOCÊ TIVER TERMINADO, LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ NÃO DEVERÁ MAIS EXISTIR.
QUANDO EU ACABAR, HAVERÁ UMA **PIRA** DE UM MILHÃO DE CORPOS.
E LORDE LÚCIFER JAZERÁ EM SEU **ÁPICE**. VOCÊ TEM A MINHA PALAVRA.
MAS FICO UM POUCO CURIOSO ACERCA DE **SUA** MOTIVAÇÃO NISSO TUDO.
NÃO **TENHO** NENHUMA. DEUS FALA ATRAVÉS DE MIM. ISSO É TUDO.
SOU A **ESPADA** DESEMBAINHADA EM SUA MÃO, CUJA MERA SOMBRA MATA.
BEM, SOU UM HOMEM CONTRATADO. NÃO DEVO PERGUNTAR PELA **VERDADE**, TAMPOUCO PELO PAGAMENTO.
ACORDE, CRIANÇA...
...E NÃO MAIS SERÁ UMA **CRIANÇA**.

VOCÊ NÃO TEM ALMA E CORAÇÃO. VOCÊ TEM UMA CARAPAÇA NO LUGAR DA PELE.
VOCÊ TEM IRMÃOS E IRMÃS, MAS NÃO NASCEU DE MÃE ALGUMA.
GARRAS E PRESAS VOCÊ TEM, COMO O FANTASMA DE UM TIGRE QUE AINDA SE RECONHECE COMO TAL.
E AINDA NECESSITA DILACERAR E MORDER.
BOA CAÇADA, PEQUENOS DEMÔNIOS.
O QUE ABATEREM SERÁ AQUILO QUE DEVERÃO COMER.
USAR SONHADORES DESTA MANEIRA É ARRISCAR DEMAIS.
VOCÊ ME PROMETEU TANTO UM UNIVERSO SÓ MEU QUANTO OS PRAZERES DE SEU CORPO.
AO DIABO COM OS RISCOS.

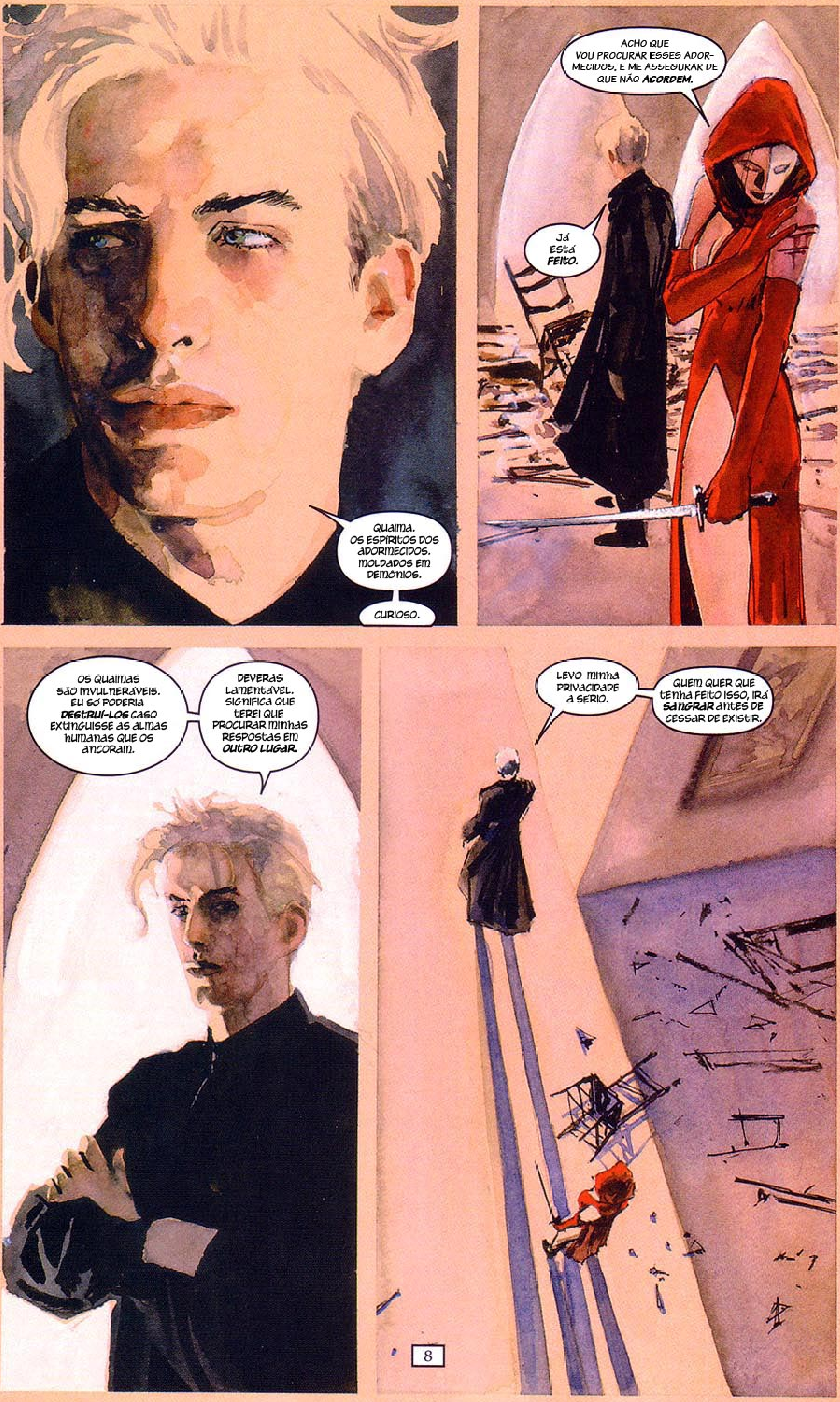
Querida Shao. Você me perguntou como tudo começou. Mas quando tento explicar, consigo apenas apontar para onde e quando.
Foi em Beijing, é claro. Zhongguancum, o distrito do silício. Quando eu estava trabalhando para Feng Liu.
Naquele dia do verão passado, estava tão úmido que se só de piscar os olhos você começava a suar.
Nesse dia, nos encontramos para almoçar.
SHAO! COMO VAI TUDO?
É UM SINAL DOS TEMPOS QUE VOCÊ TENHA QUE PERGUNTAR. VIVEMOS UMA AO LADO DA OUTRA E EU TENHO QUE VIAJAR PARA VÊ-LA!
TRABALHANDO MUITO?
DESENCRIPTAR O CÓDIGO DA MICROSOFT E ESCREVER "MADE IN CHINA" EM TODAS AS LINHAS?
AH, SIM. É EXAUSTIVO.
BEM, HÁ MUITAS MULHERES QUE INVEJARIAM VOCÊ, CAI.
SABE QUANTAS DIPLOMADAS ESTÃO TRABALHANDO COMO DANÇARINAS SAN PEI?
EU SEI, SOU UMA DAS SORTUDAS. PARTICULARMENTE DESDE QUE O PARTIDO DECIDIU QUE APALPAR SUAS CORRELIGIONÁRIAS FAZ PARTE DA TRILHA DO CAPITALISMO.
E DESENVOLVIMENTO DE SISTEMAS É UM CLUBE DO BOLINHA EM QUASE TODO LUGAR.

VAI TER UMA FESTA NO TERCEIRO ANDAR HOJE À NOITE. DO TIPO QUE MISTURAM COQUETÉIS EM UMA BANHEIRA.
SOU BUDISTA, SHAO. TENTO VIVER WU WEI... COM A DIREÇÃO DA ÁGUA.
CONHEÇO MONTES DE BUDISTAS FARRISTAS. VOCÊ É A ÚNICA GAROTA QUE CONHEÇO QUE É UMA BUDISTA FREIRA.
ALÉM DISSO, VOCÊ ESTÁ CITANDO MEU IRMÃO. JÁ É MAIS DO QUE TEMPO DE DEIXAR O LUTO DA VIUVEZ DE LADO E COMEÇAR A SE SOCIALIZAR NOVAMENTE.
BEM, EU CERTAMENTE NÃO ACHO QUE LUN TERIA APROVADO QUE EU BEBESSE GIN SLINGS FEITOS NUMA BANHEIRA.
NÃO TEM O GIM SLING UMA NATUREZA BUDISTA, Ó MESTRA ZEN CAI?
NÃO VOU DISCUTIR A NATUREZA DE BUDA COM VOCÊ, SHAO BENG. NÃO, NÃO E NÃO.
E QUE TAL O GRANDE TIMONEIRO, ENTÃO?
"DEIXE UMA CENTENA DE FLORES CRESCEREM. DEIXE UMA CENTENA DE FESTAS ACONTECEREM."
VOCÊ TRAZ O GIM.

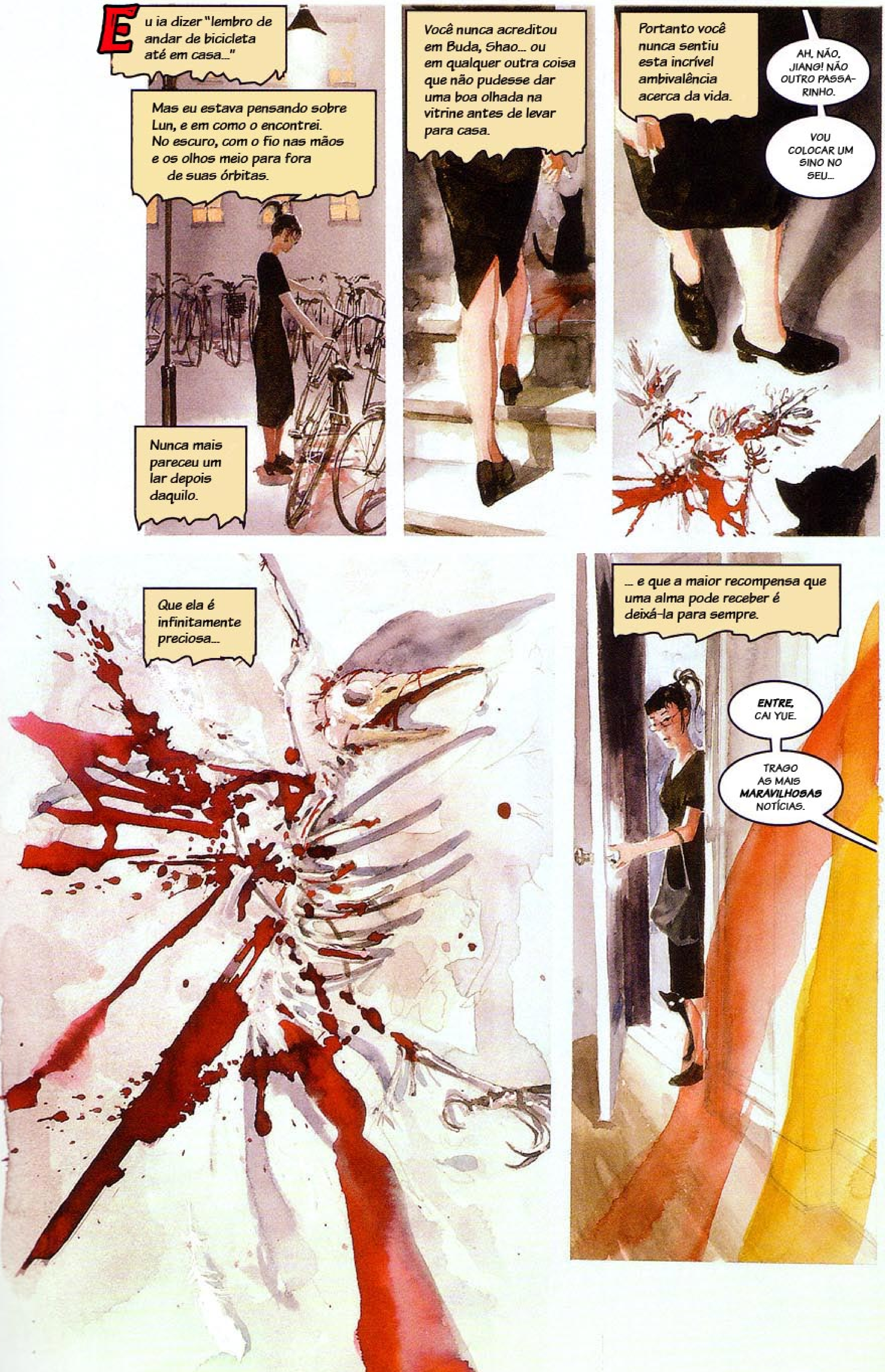
VOCÊ É OUTRA VEZ O SENHOR DE UM REINO.
VOCÊ PRECISA DE EXECUTORES. EXÉRCITOS.
SIM, MAZIKEEN. JÁ ME FALARAM. MAS EU NÃO ABRI MÃO DO INFERNO PARA FAZER AS MESMAS COISAS NOVAMENTE EM OUTRO LUGAR.
E O QUE EU CRIEI NÃO É UM REINO. É UMA TOTALIDADE. UM MULTIVERSO.
É APENAS UMA DIFERENÇA DE ESCALA.
NÃO. É MAIS.
UM REI PRECISA DE UM EXÉRCITO. UM DEUS PRECISA SOMENTE DE UMA TELA EM BRANCO. JÁ TIVE MINHA COTA DE SER UM REI.
MAS ESSE DEBATE TERÁ QUE ESPERAR POR UMA OCASIÃO MAIS PRIVADA.
POR MAIS IMPROVÁVEL QUE PAREÇA...
...ESTAMOS SOB ATAQUE.

EU SEI O QUE VOCÊS SÃO.
E SEI QUE NÃO PODEM SER FERIDOS. PELO MENOS...

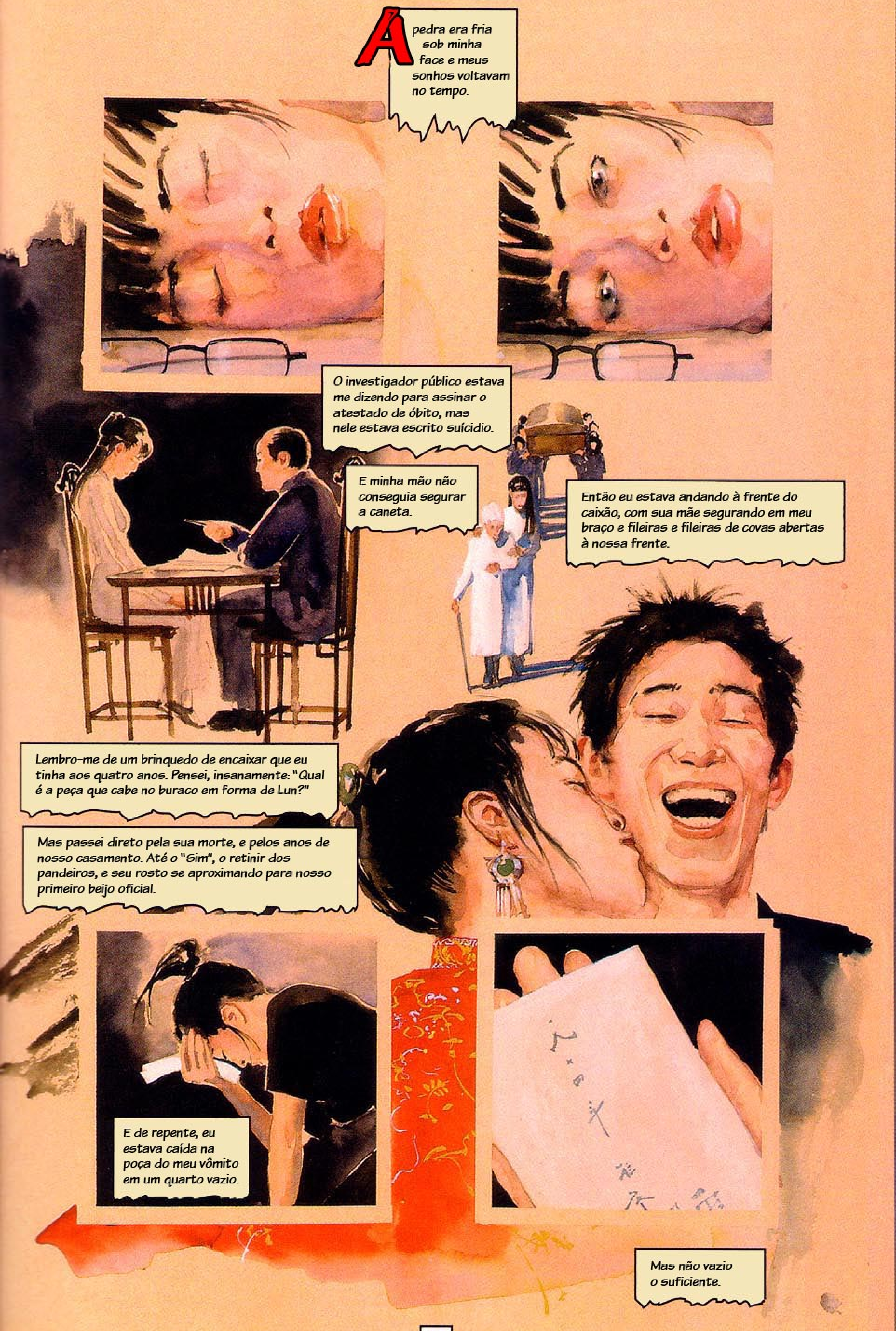
...não
DIRETAMENTE.



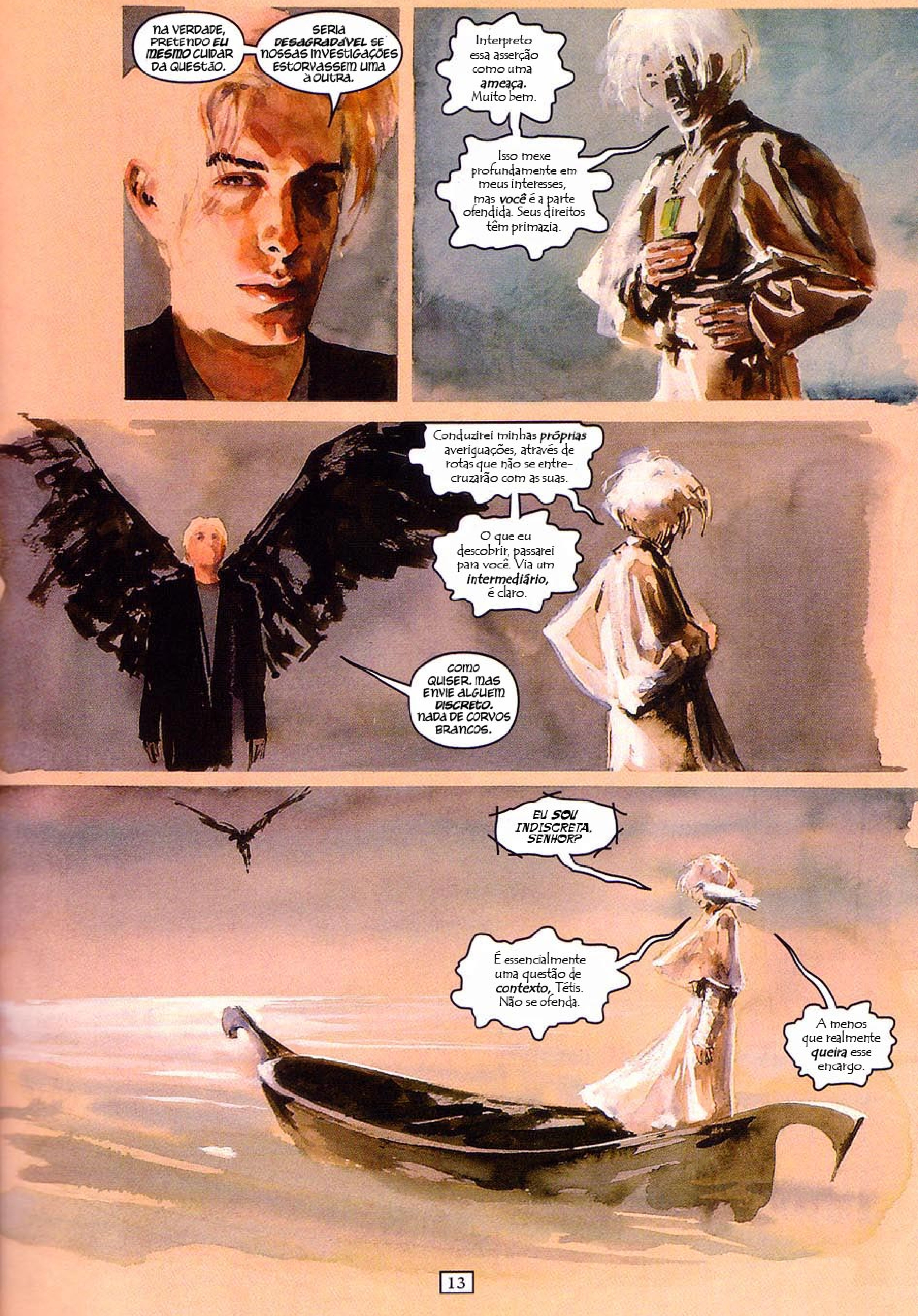
Quaima. Os espíritos dos adormecidos. Moldados em demônios.
Curioso.
Acho que vou procurar esses adormecidos. E me assegurar de que não **acordem.**
Já está **feito.**
Os quaimas são invulneráveis. Eu só poderia **destruí-los** caso extinguisse as almas humanas que os ancoram.
Deveras lamentável. Significa que terei que procurar minhas respostas em **outro lugar.**
Levo minha privacidade a sério.
Quem quer que tenha feito isso, irá **sangrar** antes de cessar de existir.


Eu ia dizer "lembro de andar de bicicleta até em casa..."
Mas eu estava pensando sobre Lun, e em como o encontrei. No escuro, com o fio nas mãos e os olhos meio para fora de suas órbitas.
Nunca mais pareceu um lar depois daquilo.
Você nunca acreditou em Buda, Shao... ou em qualquer outra coisa que não pudesse dar uma boa olhada na vitrine antes de levar para casa.
Portanto você nunca sentiu esta incrível ambivalência acerca da vida.
AH, NÃO, JIANG! NÃO OUTRO PASSA-RINHO.
VOU COLOCAR UM SINO NO SEU...
Que ela é infinitamente preciosa...
... e que a maior recompensa que uma alma pode receber é deixá-la para sempre.
ENTRE, CAI YUE.
TRAGO AS MAIS MARAVILHOSAS NOTÍCIAS.

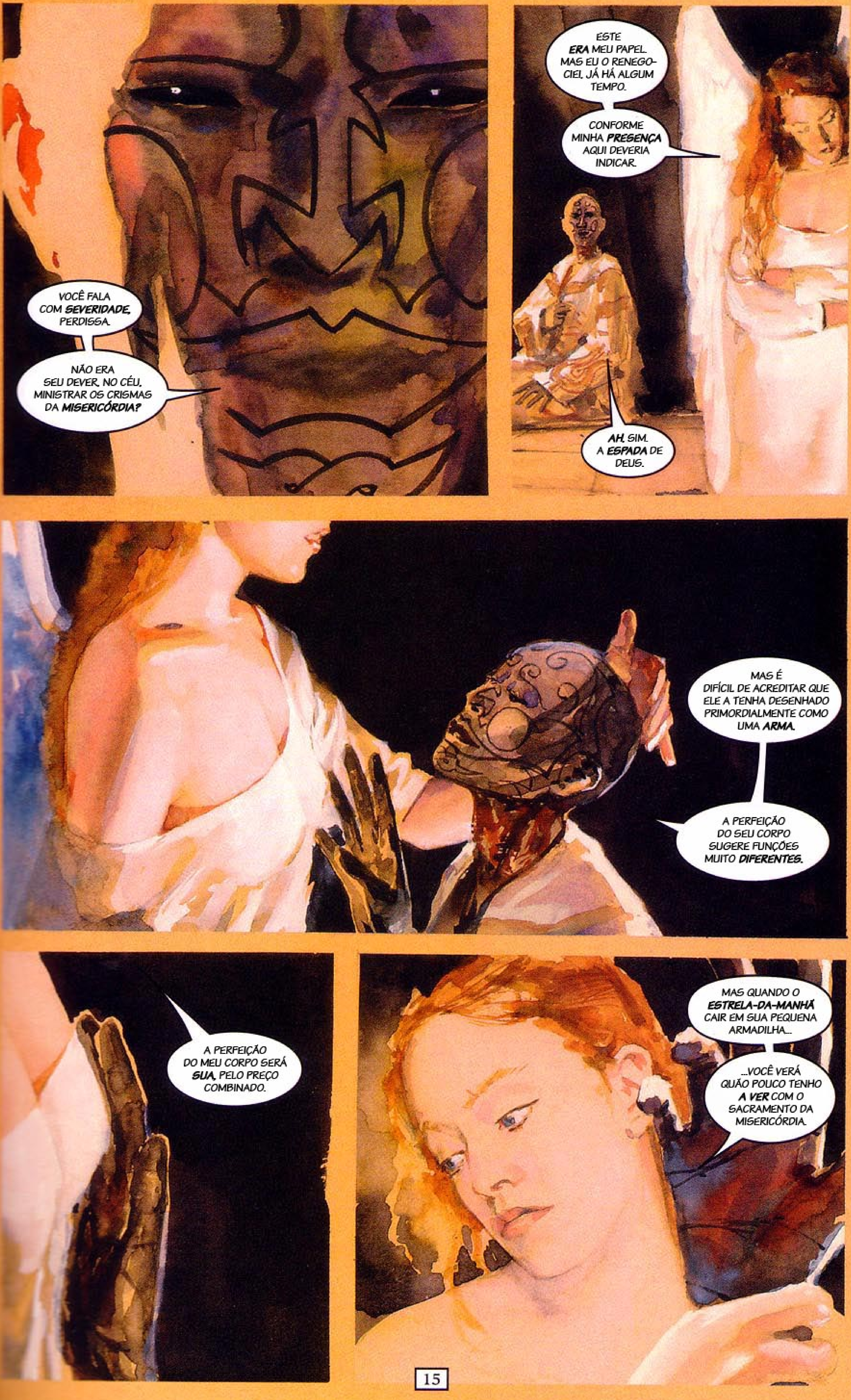
Ele estava envolto em seda, como as múmias que vimos no Palácio Cultural.
Havia um odor de amêndoas amanhecidas exalando dele.
QUEM É VOCÊ? O QUE ESTÁ FAZENDO NO MEU APARTAMENTO?
VOU CHAMAR O SÍNDICO!
O mesmo odor que fica na sua unha quando você esmaga um percevejo.
SOU ALGUÉM QUE CONHECE SEU PESAR E SUA SOLIDÃO.
SOU AQUELE QUE PODE FAZÊ-LAS TERMINAR. POSSO UNI-LA NOVAMENTE A SEU MARIDO.
Na ponta de sua manga, eu vi... pensei ter visto...
...Um fino rastro de filamentos vermelhos. Como se seu corpo estivesse se desfiando, igual a um lenço barato.
MEU MARIDO ESTÁ MORTO.
CLARO QUE ELE ESTÁ MORTO.
MAS VEJA.
CAI!
CAI, MINHA QUERIDA! SOU EU!


A pedra era fria sob minha face e meus sonhos voltavam no tempo.
O investigador público estava me dizendo para assinar o atestado de óbito, mas nele estava escrito suícidio.
E minha mão não conseguia segurar a caneta.
Então eu estava andando à frente do caixão, com sua mãe segurando em meu braço e fileiras e fileiras de covas abertas à nossa frente.
Lembro-me de um brinquedo de encaixar que eu tinha aos quatro anos. Pensei, insanamente: "Qual é a peça que cabe no buraco em forma de Lun?"
Mas passei direto pela sua morte, e pelos anos de nosso casamento. Até o "Sim", o retinir dos pandeiros, e seu rosto se aproximando para nosso primeiro beijo oficial.
E de repente, eu estava caída na poça do meu vômito em um quarto vazio.
Mas não vazio o suficiente.

Levando em consideração nossos encontros **anteriores,** Lúcifer Estrela-da-Manhã, posso sugerir uma barganha?
Não pedirei **favores** e você não me oferecerá **presentes.**
A SITUAÇÃO DIFICILMENTE IRÁ REQUERER **QUALQUER** DOS DOIS.
SEU PREDECESSOR PREFERIA USAR **MEL** A VINAGRE. QUAL É A **SUA** POSIÇÃO?
Acima de tudo, sejamos **diretos.** Alguém usou sonhadores humanos para direcionar um **ataque** a você.
Asseguro-lhe, esse alguém atraiu também **minha** atenção. A questão será resolvida.


Na verdade, pretendo eu mesmo cuidar da questão.
Seria desagradável se nossas investigações estorvassem uma à outra.
Interpreto essa asserção como uma ameaça. Muito bem.
Isso mexe profundamente em meus interesses, mas você é a parte ofendida. Seus direitos têm primazia.
Conduzirei minhas próprias averiguações, através de rotas que não se entrecruzarão com as suas.
O que eu descobrir, passarei para você. Via um intermediário, é claro.
Como quiser. Mas envie alguém discreto. Nada de corvos brancos.
Eu sou indiscreta, senhor?
É essencialmente uma questão de contexto, Tétis. Não se ofenda.
A menos que realmente queira esse encargo.

AHHHHH!
SATISFAÇÃO INDESCRITÍVEL! INEFÁVEL ALEGRIA!
ISSO É SE ALIMENTAR, COPULAR, OU EXCRETAR? OS MEANDROS DE SEU METABOLISMO ME CONFUNDEM.
ISTO É... REABASTECIMENTO.
ISTO É INCOVENIENTE! TODAS AS COISAS ESCULPIDAS EM CARNE SÃO FRÁGEIS.
MAS VOCÊ PARECE ESTAR SEMPRE PRESTES A RUIR.


VOCÊ FALA COM SEVERIDADE, PERDISSA.
NÃO ERA SEU DEVER, NO CÉU, MINISTRAR OS CRISMAS DA MISERICÓRDIA?
ESTE ERA MEU PAPEL. MAS EU O RENEGOCIEI, JÁ HÁ ALGUM TEMPO.
CONFORME MINHA PRESENÇA AQUI DEVERIA INDICAR.
AH, SIM. A ESPADA DE DEUS.
MAS É DIFÍCIL DE ACREDITAR QUE ELE A TENHA DESENHADO PRIMORDIALMENTE COMO UMA ARMA.
A PERFEIÇÃO DO SEU CORPO SUGERE FUNÇÕES MUITO DIFERENTES.
A PERFEIÇÃO DO MEU CORPO SERÁ SUA, PELO PREÇO COMBINADO.
MAS QUANDO O ESTRELA-DA-MANHÃ CAIR EM SUA PEQUENA ARMADILHA...
...VOCÊ VERÁ QUÃO POUCO TENHO A VER COM O SACRAMENTO DA MISERICÓRDIA.

BRASIL. MÉXICO. ALEMANHA. IUGOSLÁVIA.
SEU INIMIGO PLANTOU UMA TRILHA TORTUOSA.
TALVEZ. MAS ESSES IDEOGRAMAS NOS CORPOS...
ESTE É O SÍMBOLO CHINÊS PARA NASCIMENTO. NO ENTANTO, APENAS A ESCOLA ARAO JINN ADICIONARIA ESSA LINHA EXTRA.
SUA FEITIÇARIA SE APOIA EM CARACTERES MUTILADOS, COMO ESTE.
NUNCA OUVI FALAR DO ARAO JINN.
ELES ESTÃO MORTOS HÁ MUITO TEMPO. EXCETO POR SEU FUNDADOR, O HOMEM DE SEDA, QUE NUNCA ESTEVE VIVO, EM PRIMEIRO LUGAR.
ELE É UM REMANESCENTE FÓSSIL DE UMA CRIAÇÃO ANTERIOR, MAIS GROSSEIRA. SEU CORPO É UMA TEIA QUE PRECISA SER RENOVADA CONTINUAMENTE.
SEU ESPÍRITO, TAMBÉM. UMA FORMA DISTORCIDA DE IMORTALIDADE, MAS QUE PARECE DAR CERTO.
BEM. SANGUE RESPONDEU A SANGUE. ESTOU CONTENTE.
MESMO? EU NÃO. NEM UM POUCO.
"ACHO QUE IREI ATÉ A CHINA..."
"...PARA VER SE HÁ ALGUM SENTIDO NISSO TUDO."

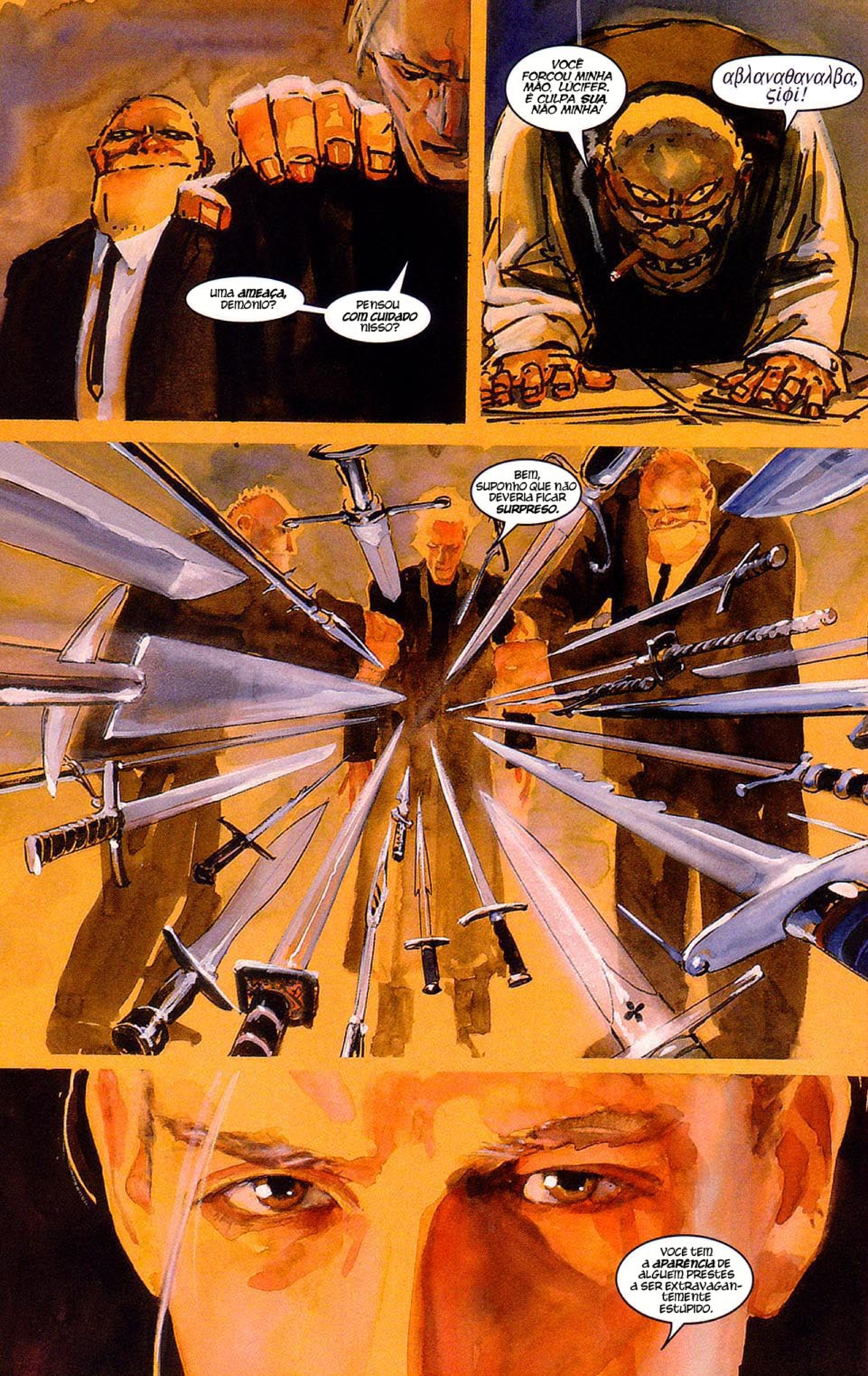
Quando eu tinha três anos, meu pai me levou ao Templo da Praça Celestial para ver os papagaios de papel. Dragões, cobras e monstros voando pelo céu. Achei que eram reais. Ficava imaginando onde eles iam à noite, na hora de dormir.
Agora, vinte anos passados, tenho minha resposta.
CAI YUE. BEM-VINDA.
AGORA PODEMOS COMEÇAR NOSSAS LIÇÕES.
PENSEI QUE VOCÊ HAVIA DITO QUE IRIA ME DEIXAR VÊ-LO NOVAMENTE!
ESTA CASCA? ESTE FRÁGIL E MINÚSCULO FANTASMA? ESQUEÇA-O.
HÁ SOMENTE UM LUGAR ONDE VOCÊ E LUN PODEM FICAR JUNTOS. EM NIRVANA.
MAS NIRVANA É APENAS UMA... IDÉIA!
UMA METÁFORA PARA UM ESTADO DE CONSCIÊNCIA.
OH, NÃO. NÃO É UM LUGAR REAL. A GRANDE AUSÊNCIA. ONDE A SEPARAÇÃO NÃO É MAIS POSSÍVEL.
E AQUI...
...ESTÁ A CHAVE.
O objeto na mão dele brilhava. Era como se captasse um raio de sol que eu não podia ver.

O QUE É ISTO?
CHAMA-SE O **SINO**.
É LINDO.
A DEUSA KUANYIN O CRIOU, HÁ MUITO TEMPO ATRÁS, PARA AJUDAR NA MEDITAÇÃO. MAS O SINO POSSUI ***OUTRAS*** PROPRIEDADES, COM AS QUAIS ELA NÃO CONTAVA.
VOCÊ TRILHARÁ A ESTRADA DOS ESPÍRITOS, CAI YUE, ***LEVANDO*** A ALMA DE LUN JUNTO DA SUA. VOCÊ ENTRARÁ NO SINO E, EM SEU ***CENTRO***, ENCONTRARÁ O NIRVANA.
ESTA É A ÚNICA FORMA PELA QUAL O FANTASMA DE SEU MARIDO PODE SER ***LIBERTO*** DE SUA PRISÃO.
Eu deveria ter fugido naquele instante. O mais rápido possível.
Eu poderia ter morrido. Mas então, as outras coisas não teriam acontecido.
ENTRAR NISSO? COMO?
BASTA ***QUERER***. VOU ENSINÁ-LA, E PREPARAR VOCÊ.
Mas fiquei sentada, igual a um cordeiro em um altar.
AGORA FIQUE EM ***SILÊNCIO***, MINHA ALUNA. E LIMPE SUA MENTE.
PARA QUE EU TANTO A PREENCHA QUANTO A ESVAZIE.
E eu o deixei...

...me tocar.
É UMA QUESTÃO DE PERSPECTIVA.
É UMA QUESTÃO DE PROPORÇÃO.
"UM DANÇARINO YANGEE AGITA UMA FAIXA SOBRE SUA CABEÇA. ELA OSTENTA O SÍMBOLO TE, QUE SIGNIFICA VIRTUDE. VOCÊ TEM DEZOITO MESES DE IDADE E NÃO SABE AINDA LÊ-LO."
"O SÍMBOLO LHE PARECE UM OLHO ZANGADO FITANDO-A SEM PARAR."
"VOCÊ CHEIRA A PIMENTA E BERINJELA FRITA ENQUANTO OBSERVA SEU AVÔ JOGANDO XADREZ COM SEU VIZINHO LAO-PEI."
"O MESMO QUE, NA JUVENTUDE, O DELATOU AO KUOMINTANG, SENDO O RESPONSÁVEL POR SUA PRISÃO E TORURA."
"ESTES SÃO OS NÓS DA CORDA."
"MAS OS NÓS PODEM SER DESATADOS E A CORDA DESEMBARAÇADA."

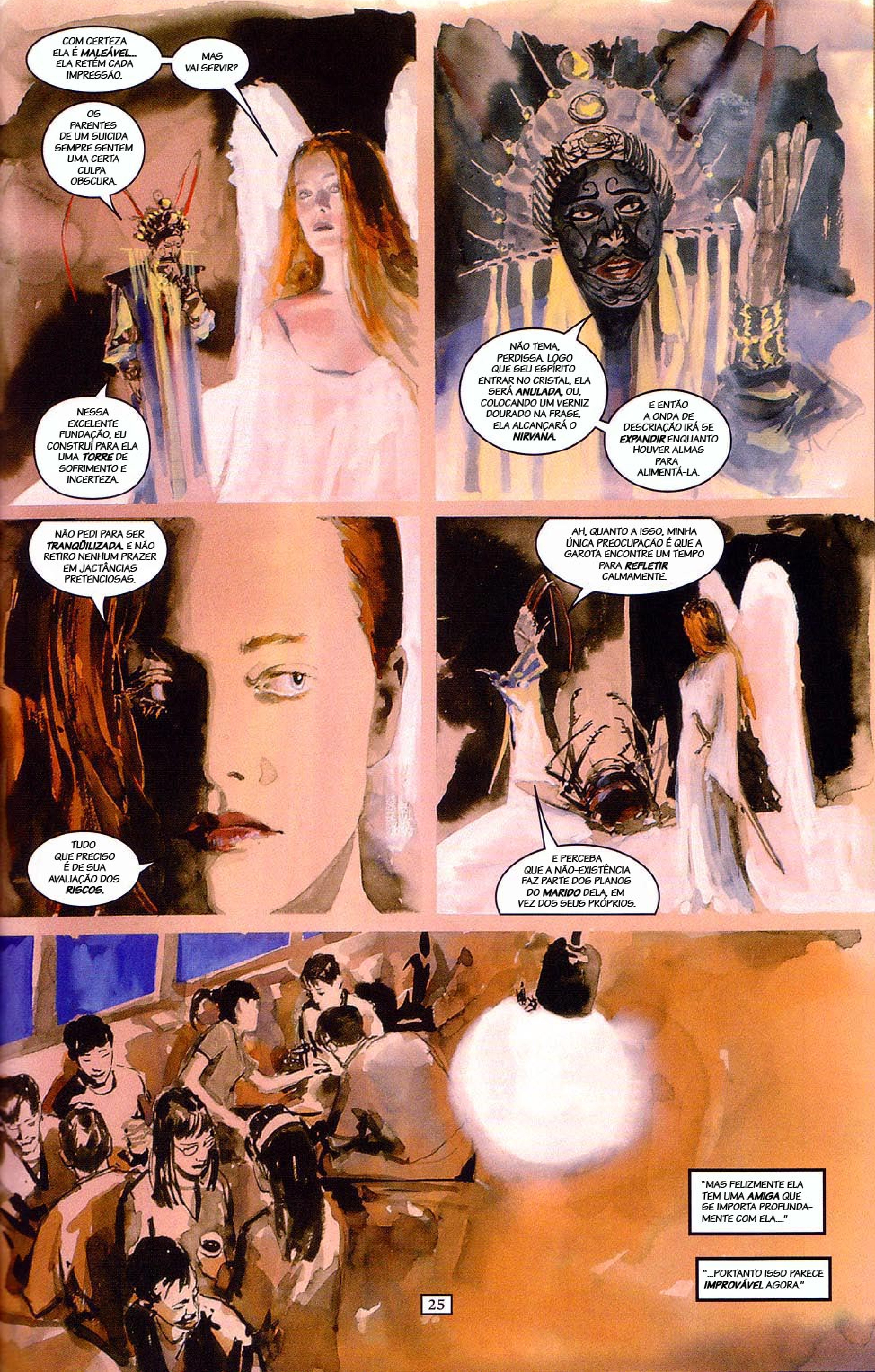
"CADA DETALHE É IRRELEVANTE."
"CADA IMAGEM DESPROVIDA DE SIGNIFICADO."
"ACIDENTES DO DESEQUILÍBRIO QUÍMICO EM UM CÉREBRO QUE É NADA MAIS QUE UMA COLÔNIA DE CÉLULAS..."
"...CRIADAS A PARTIR DA COLISÃO DOS GAMETAS DE UM HOMEM E DE UMA MULHER..."
"...QUE COPULARAM APÓS TESTEMUNHAREM SEUS AMIGOS SENDO PRESOS E ESPANCADOS, SÓ PORQUE LAMENTARAM EM PÚBLICO A MORTE DE ZHOU ENLAI..."
"...VIVENDO EM UMA CIDADE ONDE PRESERVATIVOS ERAM VISTOS COMO SINAL DE DECADÊNCIA."
"VOCÊ JÁ ESTÁ TÃO PRÓXIMA DE SE TORNAR NADA, CAI YUE WOI."
"NENHUM SINAL ALÉM DE ESTÁTICA."
"O PADRÃO MOMENTÂNEO QUE UM OLHAR DISTRAÍDO TRAÇA NAS GOTAS DE CHUVA ALEATÓRIAS EM UMA VIDRAÇA."
"ELE NÃO PODE SER PERDIDO..."
"...PORQUE NUNCA ESTEVE LÁ."

ARAO JINN? NÃO. ISSO É INCONCEBÍVEL, ESTRELA-DA-MANHÃ. NÃO AQUI EM XANGAI.
ELES MORRERAM NA GUERRA DAS ESCOLAS, MIL ANOS ATRÁS.
E O QUE DIZEM POR AÍ, BERUCHAPALIMON. MAS O HOMEM DE SEDA AINDA EXISTE, VISTO QUE NÃO É CAPAZ DE MORRER.
E VOCÊ FOI UM ASSOCIADO DELE, EM TEMPOS DE OUTRORA.
SIM. EU LIDEI COM ELE NO PASSADO. VENDI-LHE AS TINTAS QUE USA EM SUAS MÁGICAS... E SANGUE E TECIDOS NERVOSOS PARA SUPRIR SEU VÍCIO.
REPITO. FOI HÁ UM MILÊNIO ATRÁS.
MAS É IMPROVÁVEL QUE VOCÊ ACREDITE EM UMA INFORMAÇÃO QUE NÃO TENHA ARRANCADO COM UMA FACA CEGA.
E EU NÃO CHEGUEI TÃO LONGE PARA VER VOCÊ USAR MINHAS ENTRANHAS COMO AUGÚRIOS.
PEGUEM-NO E SEGUREM. EU FAREI O RESTO.


Uma ameaça, demônio?
Pensou com cuidado nisso?
Você forçou minha mão, Lúcifer. É culpa sua, não minha!
αβλαναθαναλβα, ςiφi!
Bem, suponho que não deveria ficar surpreso.
Você tem a aparência de alguém prestes a ser extravagantemente estúpido.

RECEIO QUE tenha PERDIDO A SUTILEZA, BERUCHA-PALIMON.
EU ESTAVA *MESMO* SÓ QUERENDO UMA INFORMAÇÃO.

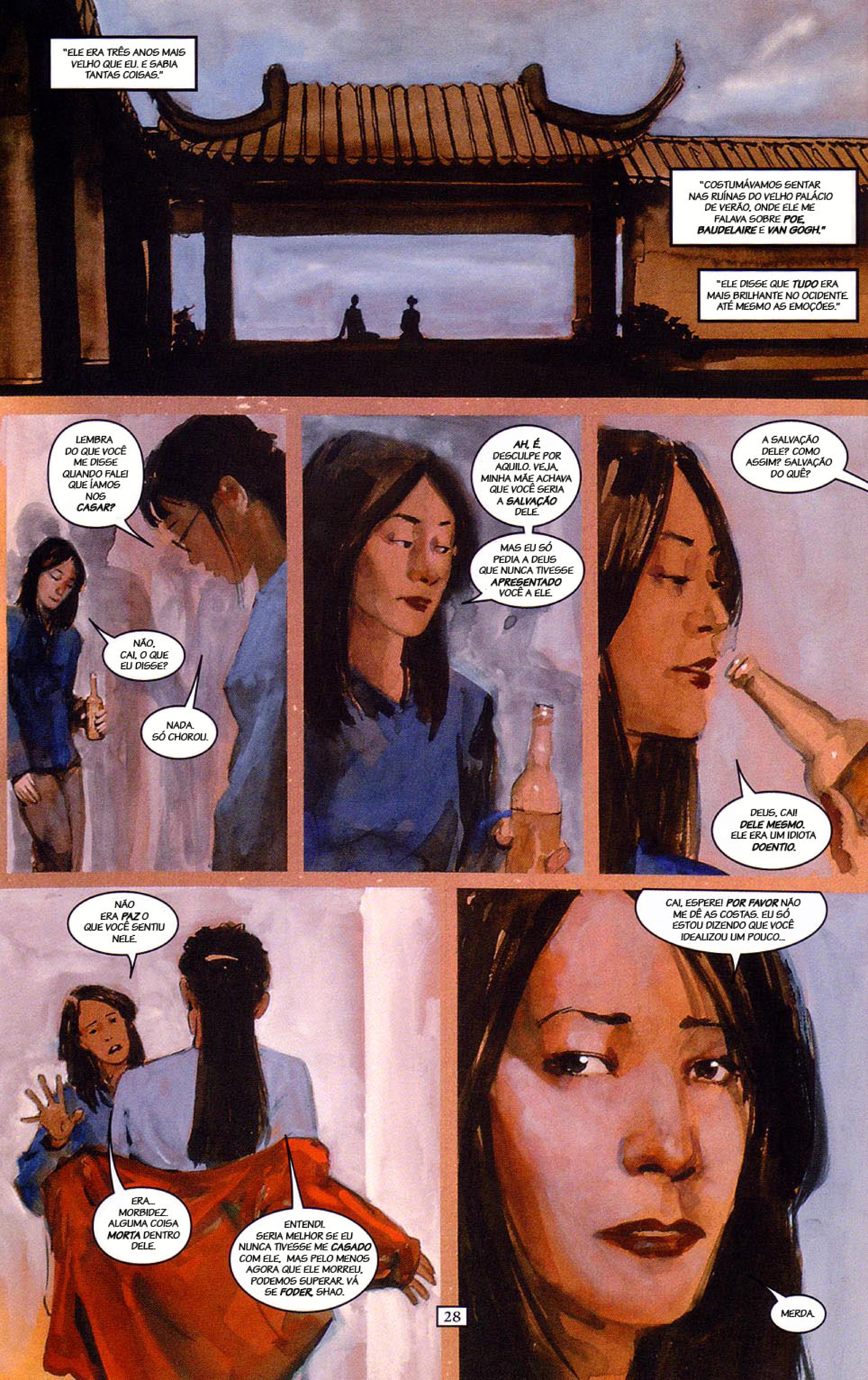
CAI.
QUE COINCIDÊNCIA!
SHAO! O QUE **VOCÊ** FAZ AQUI?
COMO JÁ FALEI ANTES, MESTRA ZEN, HAVERÁ UMA FESTA E VOCÊ ESTÁ CONVIDADA.
Você estava totalmente decidida, então não tive como dizer não.
PRECISO **DORMIR!**
PARA ISSO SERVEM OS DIAS DE TRABALHO.
Como sempre, você estava lá para me tirar da minha solidão.
Pelos calcanhares, se necessário.



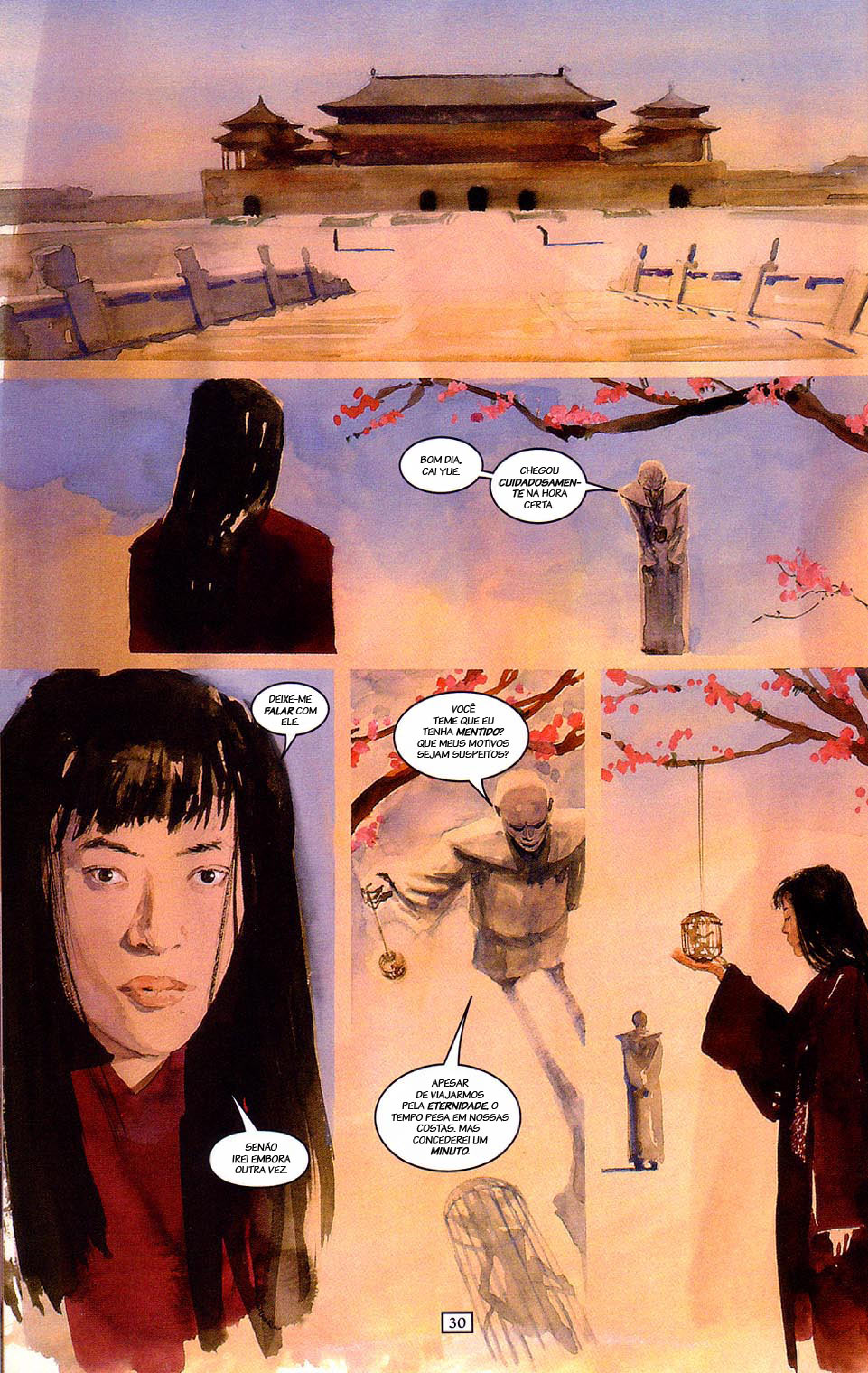
COM CERTEZA ELA É MALEÁVEL... ELA RETÉM CADA IMPRESSÃO.
MAS VAI SERVIR?
OS PARENTES DE UM SUICIDA SEMPRE SENTEM UMA CERTA CULPA OBSCURA.
NESSA EXCELENTE FUNDAÇÃO, EU CONSTRUÍ PARA ELA UMA TORRE DE SOFRIMENTO E INCERTEZA.
NÃO TEMA, PERDISSA. LOGO QUE SEU ESPÍRITO ENTRAR NO CRISTAL, ELA SERÁ ANULADA, OU, COLOCANDO UM VERNIZ DOURADO NA FRASE, ELA ALCANÇARÁ O NIRVANA.
E ENTÃO A ONDA DE DESCRIAÇÃO IRÁ SE EXPANDIR ENQUANTO HOUVER ALMAS PARA ALIMENTÁ-LA.
NÃO PEDI PARA SER TRANQÜILIZADA. E NÃO RETIRO NENHUM PRAZER EM JACTÂNCIAS PRETENCIOSAS.
TUDO QUE PRECISO É DE SUA AVALIAÇÃO DOS RISCOS.
AH, QUANTO A ISSO, MINHA ÚNICA PREOCUPAÇÃO É QUE A GAROTA ENCONTRE UM TEMPO PARA REFLETIR CALMAMENTE.
E PERCEBA QUE A NÃO-EXISTÊNCIA FAZ PARTE DOS PLANOS DO MARIDO DELA, EM VEZ DOS SEUS PRÓPRIOS.
"MAS FELIZMENTE ELA TEM UMA AMIGA QUE SE IMPORTA PROFUNDAMENTE COM ELA..."
"...PORTANTO ISSO PARECE IMPROVÁVEL AGORA."

NÃO. É MAIS COMO O BUDISMO THERAVADA, NO QUAL VOCÊ...
THERA O QUÊ?
THERAVADA. QUERO DIZER, NÓS O VEMOS COMO UMA FILOSOFIA, E NÃO UMA RELIGIÃO.
OK. QUE LEGAL.
E VOCÊ PRATICA AQUELE LANCE DE SEXO TÂNTRICO, CERTO?
BEM, NÃO. NÃO PESSOALMENTE.
MINHA AMIGA ZHANG TRANSOU COM UM BUDISTA E ELE NÃO GOZOU DURANTE UMAS TRÊS HORAS. BEIGA!!!!!
ENTÃO, ESTÁ SE DIVERTINDO OU NÃO?
ESTOU CERCADA POR HOMENS TARADOS E ESTÚPIDOS.
E NÃO É O MÁXIMO? VOCÊ PODE DAR UMA E REFORÇAR SUA AUTO-ESTIMA AO MESMO TEMPO.
NA VERDADE, ISSO ME RECORDA O QUE ME ATRAIU NO LUN.
VOCÊ PODIA ENTRAR EM CONTATO COM A MENTE DELE SEM SE PREOCUPAR EM LEVAR UMA ENCOXADA.

CAI... NÃO ME ENTENDA MAL, MAS EU ACHO QUE VOCÊ DEVIA PRENDER UM BILHETE NO ESPELHO DO BANHEIRO...
...DIZENDO "LUN ESTÁ **MORTO.**"
MUITO **ENGRAÇADO**, SHAO.
ESSA PIADINHA IRÔNICA É **TÍPICA** DE VOCÊ.
VOCÊ SE LEMBRA DA PRIMEIRA COISA QUE ME DISSE SOBRE LUN?
NÃO SE PREOCUPE SE NÃO GOSTAR DO MEU **IRMÃO** ESQUISITO.
NINGUÉM GOSTA MESMO.
"TENHO **CINCO** IRMÃOS E DOZE PRIMOS HOMENS."
"PEQUENOS IMPERADORES, CADA UM DELES. ARRUACEIROS, ARROGANTES E BRIGUENTOS QUE CRESCERAM ACHANDO QUE SÃO DEUSES."
"NUNCA CONHECI UM RAPAZ QUE IRRADIASSE TAMANHA **PAZ**."

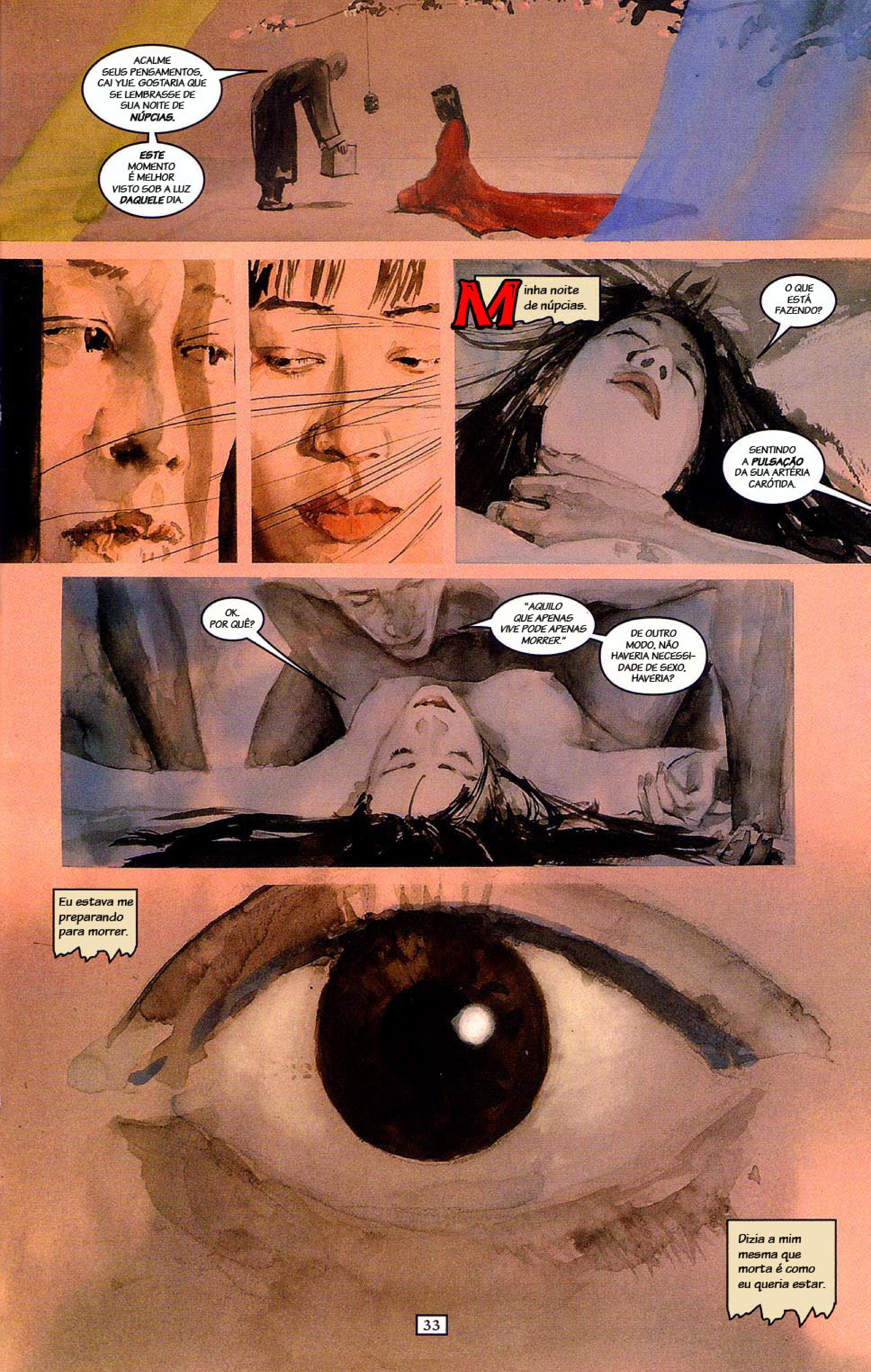

"ELE ERA TRÊS ANOS MAIS VELHO QUE EU. E SABIA TANTAS COISAS."
"COSTUMÁVAMOS SENTAR NAS RUÍNAS DO VELHO PALÁCIO DE VERÃO, ONDE ELE ME FALAVA SOBRE POE, BAUDELAIRE E VAN GOGH."
"ELE DISSE QUE TUDO ERA MAIS BRILHANTE NO OCIDENTE. ATÉ MESMO AS EMOÇÕES."
LEMBRA DO QUE VOCÊ ME DISSE QUANDO FALEI QUE ÍAMOS NOS CASAR?
NÃO. CAI, O QUE EU DISSE?
NADA. SÓ CHOROU.
AH, É. DESCULPE POR AQUILO. VEJA, MINHA MÃE ACHAVA QUE VOCÊ SERIA A SALVAÇÃO DELE.
MAS EU SÓ PEDIA A DEUS QUE NUNCA TIVESSE APRESENTADO VOCÊ A ELE.
A SALVAÇÃO DELE? COMO ASSIM? SALVAÇÃO DO QUÊ?
DEUS, CAI! DELE MESMO. ELE ERA UM IDIOTA DOENTIO.
NÃO ERA PAZ O QUE VOCÊ SENTIU NELE.
ERA... MORBIDEZ. ALGUMA COISA MORTA DENTRO DELE.
ENTENDI. SERIA MELHOR SE EU NUNCA TIVESSE ME CASADO COM ELE. MAS PELO MENOS AGORA QUE ELE MORREU, PODEMOS SUPERAR. VÁ SE FODER, SHAO.
CAI, ESPERE! POR FAVOR NÃO ME DÊ AS COSTAS. EU SÓ ESTOU DIZENDO QUE VOCÊ IDEALIZOU UM POUCO...
MERDA.

MEU SENHOR LÚCIFER. SOU XIU-FANG, O TEXUGO.
MEU MESTRE, SONHO, ENVIA SEUS RESPEITOS. E SE ALEGRA EM INFORMAR QUE AS INVESTIGAÇÕES DELE DERAM FRUTOS.
DERAM MESMO? E SUPONHO QUE VOCÊ SEJA A OPÇÃO DISCRETA.
SOU UM NATIVO. MEU SENHOR. E TAMBÉM INVISÍVEL AOS OLHOS DOS MORTAIS.
NOS SONHOS DE CAI YUE WOI, UMA MULHER MORTAL DE BEIJING. MEU MESTRE ENCONTROU A IMAGEM DO HOMEM DE SEDA.
ELE CRÊ QUE ESTE É O INIMIGO QUE VOCÊ ENFRENTA.
RECEIO QUE ESSAS SEJAM NOTÍCIAS VELHAS.
ELE TAMBÉM DESCOBRIU QUE OS SONHADORES QUE TE ATACARAM TINHAM DUAS COISAS EM COMUM.
TODOS ERAM DE ASCENDÊNCIA CRISTÃ. E TODOS SONHARAM COM A CRUZ NA NOITE QUE ANTECEDEU A MORTE DELES.
UM SÍMBOLO AMBÍGUO, NO MÍNIMO. E TAMBÉM MAIS UMA PEÇA FORA DO QUEBRA-CABEÇA. ALGO MAIS?
A MULHER MORTAL ESTÁ ADORMECIDA E SONHANDO NESTE INSTANTE. ENTÃO SABEMOS DE SEU PARADEIRO...
BEM, BEIJING AGORA ESTÁ NO MEU ITINERÁRIO. MOSTRE O CAMINHO.
POIS NÃO. ESTRELA-DA-MANHÃ.
ASSIM ME FOI INSTRUÍDO.


BOM DIA, CAI YUE.
CHEGOU CUIDADOSAMEN-TE NA HORA CERTA.
DEIXE-ME FALAR COM ELE.
SENÃO IREI EMBORA OUTRA VEZ.
VOCÊ TEME QUE EU TENHA MENTIDO? QUE MEUS MOTIVOS SEJAM SUSPEITOS?
APESAR DE VIAJARMOS PELA ETERNIDADE, O TEMPO PESA EM NOSSAS COSTAS. MAS CONCEDEREI UM MINUTO.

É... É MUITO DIFÍCIL PARA MIM, LUN. ATÉ MESMO ACREDITAR NO QUE ESTÁ ACONTECENDO É DIFÍCIL.
TENHO TANTO MEDO.
NÃO HÁ NADA A TEMER, CAI-SEN.
O HOMEM DE SEDA É NOSSO AMIGO. QUANDO MORRI, ELE CAPTUROU MEU ESPÍRITO, ENQUANTO EU CAÍA.
E AGORA ELE IRÁ ME LIBERTAR DENTRO DO NIRVANA... SE VOCÊ AJUDÁ-LO.
LUN... VOCÊ NÃO SE MATOU, NÃO É? FOI UM ACIDENTE COM O FIO, CERTO?
SE EU... SE FOI ALGUMA COISA QUE EU PUDESSE TER DITO... SERIA INSUPORTÁVEL.
CAI, O QUE PASSOU, PASSOU.
E EU SOU UM PRISIONEIRO ENTRE O CÉU E O INFERNO, A NÃO SER QUE VOCÊ ME LIBERTE.
É A HORA, CAI YUE.
ESTÁ PRONTA PARA COMEÇAR?
SIM.

tem CERTEZA DISSO?
SIM. ELA ESTÁ LOGO ADIANTE NO PAGODE YONDER.
mas é estranho que não possamos VÊ-LA.
AQUI. ESTAMOS PERTO. PEGUEI A TRILHA DO CHEIRO DOS SONHOS DELA.
Engraçado. Senti o cheiro de OUTRA coisa.
SEGUI UM FETICHE! ESTOU COBERTO DE VERGONHA.
MAS POSSO RECUPERAR O RASTRO!
uma mecha de cabelo. um pouco de SAN-GUE e saliva.
ELE DEVE SABER QUE ISSO SÓ me atrasará POR poucos momentos.
Então, PROVAVELMENTE momentos são PRECIOSOS PARA ELE. meus AGRADECIMENTOS a seu mestre.
mas dessa vez, EU DIRIJO.



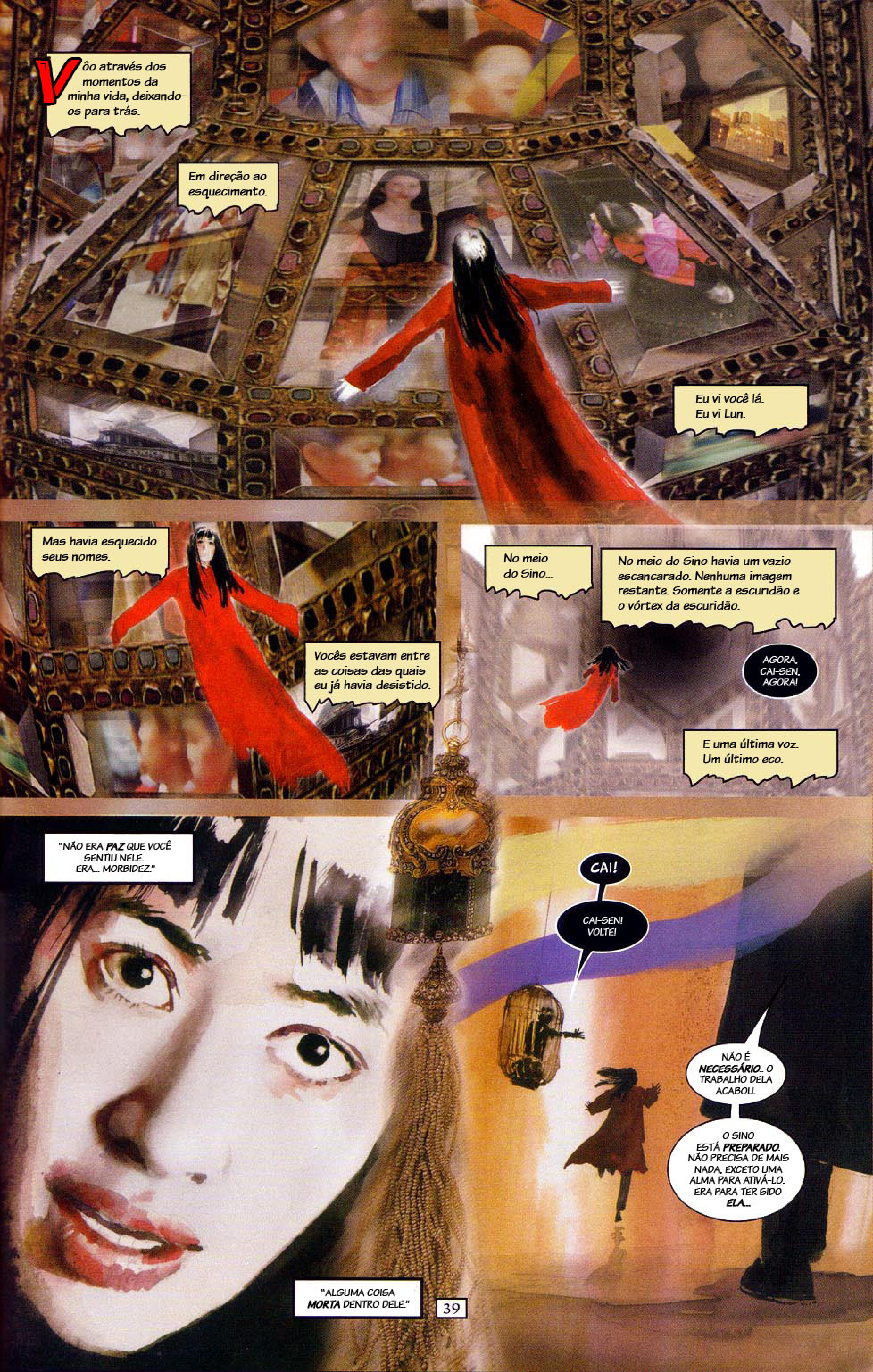
ACALME SEUS PENSAMENTOS, CAI YUE. GOSTARIA QUE SE LEMBRASSE DE SUA NOITE DE NÚPCIAS.
ESTE MOMENTO É MELHOR VISTO SOB A LUZ DAQUELE DIA.
Minha noite de núpcias.
O QUE ESTÁ FAZENDO?
SENTINDO A PULSAÇÃO DA SUA ARTÉRIA CARÓTIDA.
OK. POR QUÊ?
"AQUILO QUE APENAS VIVE PODE APENAS MORRER."
DE OUTRO MODO, NÃO HAVERIA NECESSIDADE DE SEXO, HAVERIA?
Eu estava me preparando para morrer.
Dizia a mim mesma que morta é como eu queria estar.

VOCÊ DEVE EVOCAR CADA MOMENTO DE SUA VIDA E SE DESPEDIR DELE.
SOMENTE DESPIDA PODERÁ ENTRAR NO SINO.
Mas o passado retornou com tanta doçura, Shao.
Eu queria ficar ali para sempre.
E eu pensei, como poderei ficar acima do amor, ódio e desejo...
...se não consigo nem superar minha primeira bicicleta?
Ok, houve coisas bem ruins também. Talvez seja o que tenha dado a ele a abertura necessária.
Talvez seja o que me fez relaxar a guarda.
VOCÊ É UM BARCO ANCORADO, CAI YUE. CADA VEZ QUE DESCARTA UMA MEMÓRIA, VOCÊ IÇA UMA VELA PARA NAVEGAR EM UM VENTO INVISÍVEL.
VOCÊ PUXA A CORDA...
"...E A CORDA SE ROMPE."

VOCÊ ESTÁ MUITO LONGE DE CASA, HOMEM DE SEDA.
TENTAREI POUPÁ-LO DA LONGA CAMINHADA DE VOLTA.
LAMENTO, SENHOR. NÃO PODE PASSAR DAQUI.
O PORTÃO ESTÁ SOB REPAROS.
MOMENTOS PRECIOSOS.

Os jornais disseram que uma tubulação de gás explodiu. Eu nem escutei.
Mas eu vi mais tarde. Conhece a história do pássaro de fogo?
O pavimento de pedra da praça quebrou feito uma casca de ovo.
Como se algo brilhante e terrível houvesse chocado dele.

AS CHAMAS PARA CEGÁ-LO. OS GRITOS PARA ENSURDECÊ-LO. A VASTA PERTURBAÇÃO DE ALMAS COMO UMA CORTINA DE FUMAÇA OBSCURECENDO SEU CAMINHO.
QUE A CONFUSÃO CAIA SOBRE VOCÊ, ESTRELA-DA-MANHÃ.
"CONFUSÃO..."
"...E ENTÃO A MORTE."
FOGO?
CONTRA MIM?


Vôo através dos momentos da minha vida, deixando-os para trás.
Em direção ao esquecimento.
Eu vi você lá. Eu vi Lun.
Mas havia esquecido seus nomes.
Vocês estavam entre as coisas das quais eu já havia desistido.
No meio do Sino...
No meio do Sino havia um vazio escancarado. Nenhuma imagem restante. Somente a escuridão e o vórtex da escuridão.
AGORA, CAI-SEN, AGORA!
E uma última voz. Um último eco.
"NÃO ERA PAZ QUE VOCÊ SENTIU NELE. ERA... MORBIDEZ."
CAI!
CAI-SEN! VOLTE!
NÃO É NECESSÁRIO... O TRABALHO DELA ACABOU.
O SINO ESTÁ PREPARADO. NÃO PRECISA DE MAIS NADA, EXCETO UMA ALMA PARA ATIVÁ-LO. ERA PARA TER SIDO ELA...
"ALGUMA COISA MORTA DENTRO DELE."

DEIXE QUE SEJA EU! DEIXE QUE SEJA EU!
MAS UMA ALMA É TÃO BOA QUANTO QUALQUER OUTRA.
EIS AQUI SUA RECOMPENSA, LUN HEP WOI.
COMO COMBINAMOS.
Eu nem mesmo sei por que saí correndo.
Era como se o vazio que vislumbrei dentro do Sino estivesse me perseguindo como um lobo.
Era como se eu estivesse fugindo da minha própria morte.

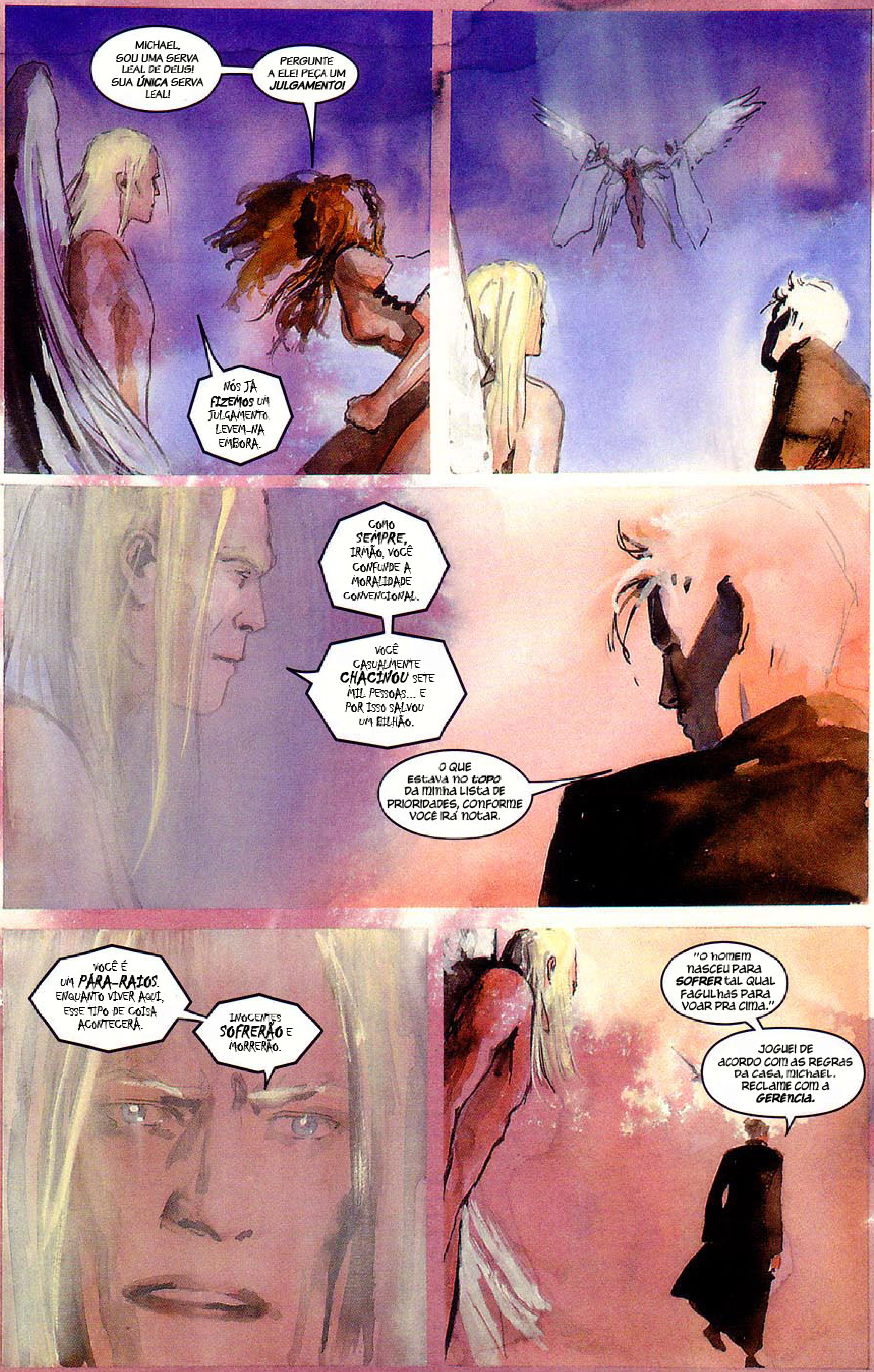
A Praça Tiananmen estava cheia de escombros e fumaça preta.
Pessoas gritando. Pessoas queimando e morrendo.
O mundo desmoronava ao meu redor.
E havia um gosto em minha boca.
Igual a sangue velho.
ah.
agora eu compreendo.
Ouça-me, Perdissa. Seu inimigo caiu.
E eu reclamo meu prêmio.

VOCÊ DEVE TÊ-LO ODIADO DEMAIS.
EU JÁ DISSE. ELE ERA INIMIGO DE DEUS, NÃO MEU.
E SE ELE DESPREZOU A MIM, A SERVA DE DEUS, ENTÃO ERA UM CLARO SINAL DE SUA INIQÜIDADE.
AGORA, MOSTRE-ME O CORPO.
LÁ.
Ó, QUANTO CAÍSTE DA GRAÇA, Ó LÚCIFER, FILHO DA MANHÃ.

na VERDADE, ESTOU INDO MUITO BEM, NESSES DIAS DE HOJE.
MELHOR AGORA, POR VÊ-LA, PERDISSA.
SUA PIRA DE CORPOS NÃO TEM ÁPICE, HOMEM DE SEDA.
A ONDA PASSOU POR ELE! EU A VI PASSAR POR ELE!
AINDA ASSIM, BARGANHA É BARGANHA.
NÃO, PERDISSA! POR FAV...
CRUNCH
MMMMPH!
EU... UUGH... ESTAVA FAZENDO O OFÍCIO CELESTIAL!
DEUS INTERVIRÁ PARA ME PROTEGER!
FOI ISSO QUE ELA LHE DISSE?
PERDISSA JOGOU FORA SEU CARTÃO DE MEMBRO há muito tempo. ELA achou que a posição da hoste quanto ao MAL era liberal demais.
E DISSE às vítimas, nos sonhos destas, que elas eram mártires.
VOCÊ não percebeu naquela hora com quem estava lidando?

AINDA ASSIM, CHEGAMOS PERTO DO SUCESSO. E ENTÃO UM PEQUENO DETALHE...
QUANDO O SINO É TOCADO, ELE EMITE UM SOM. UMA HARMONIA ALTA, BASTANTE ÚNICA.
KUANYIN PENSOU NISSO COMO UM AVISO. FUNCIONOU COMIGO.
AH, SIM. PORTANTO HOUVE TEMPO PARA VOCÊ CONVOCAR SUA VONTADE... E LIQÜIDAR AS VIDAS DAQUELES QUE ESTAVAM NO SEU CAMINHO.
PRIVADA DE ALMAS PARA ABASTECÊ-LA, A ONDA DO SINO ENTROU EM COLAPSO. MAS UM OBSERVADOR CASUAL NÃO SABERIA DISTINGUIR QUAIS VÍTIMAS ERAM DELE E QUAIS ERAM SUAS.
E O PRINCÍPIO DO COMBATE AO FOGO. DESELEGANTE, MAS EFICAZ.
FIQUE ONDE ESTÁ, LÚCIFER! EU TECI SETE CAMADAS DISTINTAS DE MORTE À SUA VOLTA.
HOMEM DE SEDA, SUA ESTABILIDADE NESTE COSMO DEPENDE DA SUSPENSÃO DE MIL LEIS NATURAIS.
MAS SUSPENSÃO NÃO É A MESMA COISA QUE ANISTIA.
PRONTO.
AGORA PODEMOS OUVIR NOSSOS PENSA-MENTOS.

O QUE VOCÊ FEZ AO SEU PORTAL EU FIZ COM O MEU CORPO, ESTRELA-DA-MANHÃ.
O NOME DIVINO ESTÁ ESCRITO EM MIM E ATRAVÉS DE MIM. PONHA A MÃO EM MINHA PESSOA E A CRIAÇÃO ESTREMECERÁ.
PARA SER HONESTO, SEMPRE ACHEI QUE A CRIAÇÃO ERA MEIO TRÊMULA, DESDE O COMEÇO.
E EU NÃO QUERO POR AS MÃOS EM VOCÊ. O QUE, AFINAL, É O PROBLEMA, NÃO É?
NÃO HÁ MAIS NADA A DIZER. AFASTE-SE E ME DEIXE PASSAR.
HMM. "MATE-ME OU ME DEIXE PARTIR."
ISTO É O QUE CHAMAM DE FALÁCIA DO TERCEIRO NÃO-EXCLUÍDO.
A HOSTE CONTINUA A NÃO GOSTAR DE SEUS MÉTODOS, PERDISSA.
E COMO EM QUALQUER DITADURA, AGIRÃO CONFORME AS INFORMAÇÕES RECEBIDAS.


MICHAEL, SOU UMA SERVA LEAL DE DEUS! SUA ÚNICA SERVA LEAL!
PERGUNTE A ELE! PEÇA UM JULGAMENTO!
NÓS JÁ FIZEMOS UM JULGAMENTO. LEVEM-NA EMBORA.
COMO SEMPRE, IRMÃO, VOCÊ CONFUNDE A MORALIDADE CONVENCIONAL.
VOCÊ CASUALMENTE CHACINOU SETE MIL PESSOAS... E POR ISSO SALVOU UM BILHÃO.
O QUE ESTAVA NO TOPO DA MINHA LISTA DE PRIORIDADES, CONFORME VOCÊ IRÁ NOTAR.
VOCÊ É UM PÁRA-RAIOS. ENQUANTO VIVER AQUI, ESSE TIPO DE COISA ACONTECERÁ.
INOCENTES SOFRERÃO E MORRERÃO.
"O HOMEM NASCEU PARA SOFRER TAL QUAL FAGULHAS PARA VOAR PRA CIMA."
JOGUEI DE ACORDO COM AS REGRAS DA CASA, MICHAEL. RECLAME COM A GERÊNCIA.

Mas enfim, Shao, para encurtar a história, estou aqui, e bem.
Se demorei tanto para mandar esta carta a você, é porque a agência de correio é na metade de uma montanha. Então, só vou lá uma vez por semana.
Estou lecionando programação em uma escola daqui.
Três máquinas, para uma turma de 40 alunos. Mas estou reclamando com o Comitê Regional.
Ainda não consigo fechar meus olhos sem que tudo volte. A visão dos corpos. E o cheiro de percevejo queimado.
Não interessa o que dizem os jornais, foi ele. O homem nas bandagens de seda.
Suponho que Lun conseguiu o que queria. Mas todas aquelas pobres pessoas...
Quero dizer que sinto muito, mas ninguém iria escutar.
Ninguém vai nem mesmo acreditar.
Chegdu é incrível na primavera. Igual a uma pintura de Chen Xei, na qual o mundo é só pinceladas de aquarela.
E as montanhas são ilhas flutuando na eternidade.
Sinto sua falta, Shao. Não de Beijing. E nem de Lun.
Ele estava apaixonado pela morte, como você tentou me prevenir. Amava o nada. A grande ausência.
Eu não.

Estou feliz com Samsara. Nascimento. Morte. O mundo das formas.
Não quero me libertar de minha vida em troca de outra coisa mais.
Como Bankei Zengi escreveu em seus sermões: "A beleza me acorrenta à Terra."
"Mas se pudesse voar, para onde voaria? Os céus não são lugar para almas humanas."
Todo meu amor,
"Mestra zen Caï."
FIM.

無名

DC COMICS

Jenette Kahn
President & Editor-in-Chief

Paul Levitz
Executive Vice President & Publisher

Karen Berger
VP-Executive Editor

Shelly Bond
Senior Editor

Mariah Huehner
Assistant Editor

Amie Brockway-Metcalf
Art Director

Georg Brewer
VP-Design & Retail Product Development

Richard Bruning
VP-Creative Director

Patrick Caldon
Senior VP-Finance & Operations

Terri Cunningham
VP-Managing Editor

Dan DiDio
VP-Editorial

Joel Ehrlich
Senior VP-Advertising & Promotions

Alison Gill
VP-Manufacturing

Lillian Laserson
VP & General Counsel

Jim Lee
Editorial Director-WildStorm

David McKillips
VP-Advertising

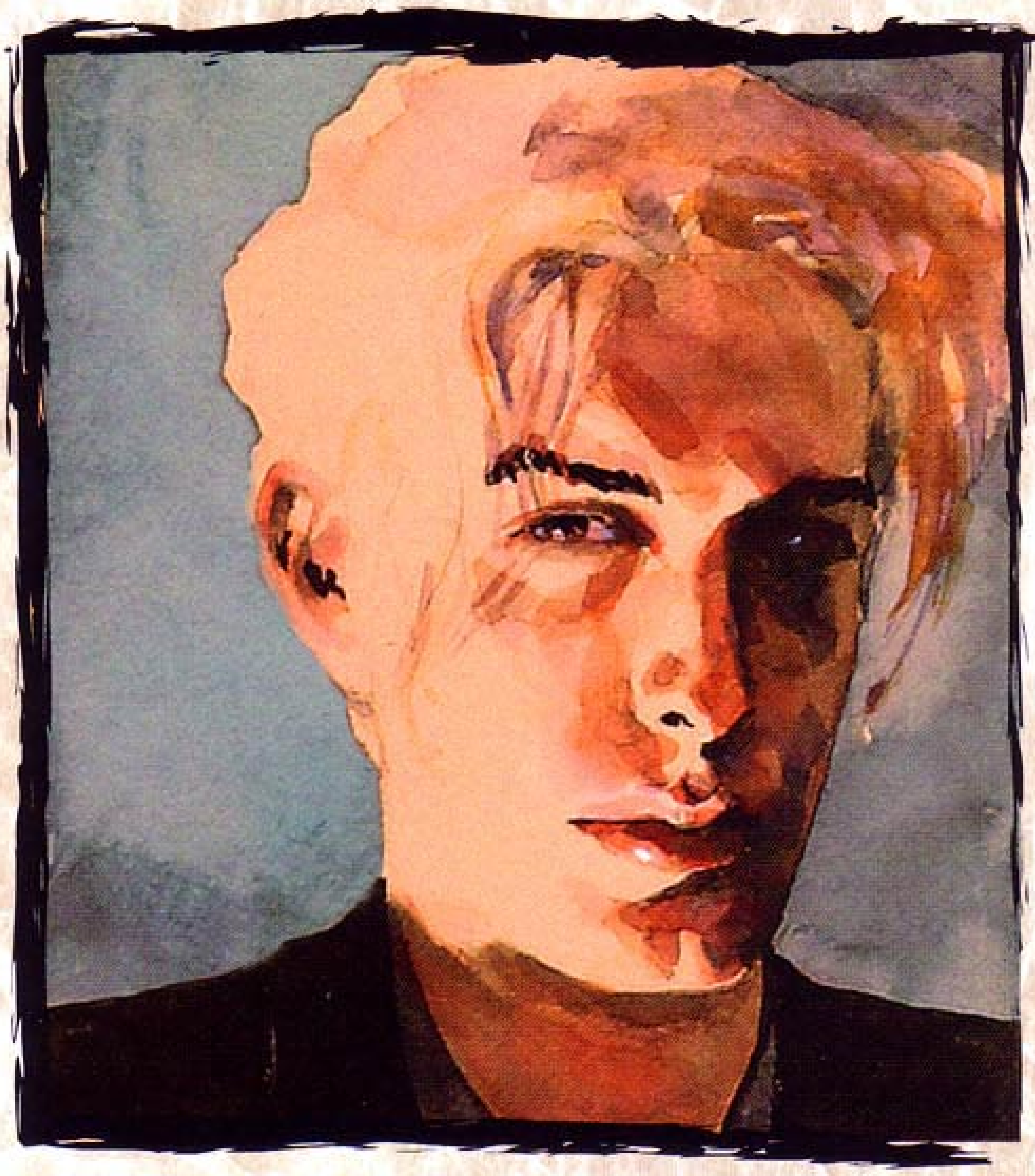
John Nee
VP-Business Development

Cheryl Rubin
VP-Licensing & Merchandising

Bob Wayne
VP-Sales & Marketing

Das páginas da premiada série SANDMAN

Lúcifer
Nirvana



Um belo anjo com contas ancestrais a acertar põe um preço na cabeça de Estrela-da-Manhã. Pode o diabo realmente morrer?

Alertado por um ataque em seu piano-bar, em Los Angeles, Lúcifer segue uma trilha que o leva do inconstante Reino dos Sonhos até as luminosas ruas de Beijing.

É lá que Estrela-da-Manhã deverá travar sua mais difícil batalha -- de corpo e espírito -- conforme cai nas garras de uma armadilha que nem mesmo existe, até que seja fechada.

E uma jovem viúva se torna o gatilho de uma arma diabólica apontada para o coração de Lúcifer -- e cuja bala é o nirvana.

Uma história magistralmente escrita por Mike Carey (LÚCIFER, HELLBLAZER), indicado ao Eisner Award, e lindamente pintada pelo vencedor do Eisner Award Jon J. Muth (MOONSHADOW, THE MISTERY PLAY), LÚCIFER - NIRVANA traz aparições especiais de Mazikeen, a cúmplice mascarada de Lúcifer, e de Daniel, o novo Sandman.